

# **Diagnostic Interview Turkish Women**

Towards a more culture-sensitive diagnostic process

R. Borra

Shaker Publishing  
Maastricht 2010



This publication has been made possible by the support of the RIAGG Rijnmond, Regional Institute of Mental Health Care Rijnmond, Department of Transcultural Psychiatry & Psychotherapy, Mathenesserlaan 208, 3014 HH Rotterdam.

© Copyright Shaker Publishing 2010

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted, in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise, without the prior permission of the publishers.

Cover print: [www.panteek.com](http://www.panteek.com)

Printed in The Netherlands.

ISBN 978-90-423-0387-4

Shaker Publishing BV  
St. Maartenslaan 26  
6221 AX Maastricht  
Tel.: 043-3500424  
Fax: 043-3255090  
[http:// www.shaker.nl](http://www.shaker.nl)

## **Diagnostic Interview Turkish Women (DITW-1)**

Towards a more culture-sensitive diagnostic process

R. Borra

*For my dearest ones*

## **Contents**

**Preface** 7

**Introduction** 9

**Brief instruction** 13

**1. The Diagnostic Interview Turkish women (DITW-1)** 15

- I. Personal data 15
- II. Complaints of depression and anxiety 17
- III. Family case history 36
- IV. Registration form 40

**2. A culture-sensitive diagnosis** 45

- 2.1. The DSM-IV criteria of a depressive disorder 45
- 2.2. Short comments on the DSM-IV criteria starting out from the Turkish language and culture 46
- 2.3. Additional comments by Turkish psychiatrists 51

**3. The Turkish extended family** 52

**4. Diagnostic advice and differential diagnostic process** 58

- 4.1. Advice relating to complaints of depression 58
- 4.2. Advice relating to the family case history 58

**5. The research 'Depression among Turkish Women in the Rijnmond area'** 60

- 5.1.1. Transcultural psychiatric diagnostic process and the DSM 60
- 5.1.2. Depression and depression in transcultural terms 61
- 5.2.1. The emergence of the target group 64
- 5.2.2. The investigation into the presentation of complaints 65
- 5.2.3. The interview 66
- 5.2.4. Conclusions from the investigation 67

**Literature** 75